

Inhaltsverzeichnis

0	Einleitung	1
0.1	Zum Autor	3
0.2	Die Tagebücher und weitere Quellen	6
0.3	Methodisches	9
1	Entstehungsgeschichte des 'LTI'	13
1.1	„Halb noch ein Plan, halb schon im Werden“ – 'Vorarbeiten' 1933-1945	14
1.2	„Aus dem vorhandenen Material das <i>Notizbuch des Philologen</i> machen“ – Ausarbeitung 1945-1946	31
1.2.1	Zur Arbeitsweise Klemperers	41
	<i>a) Die Tagebuch-Exzerpte vom Herbst 1945</i>	43
	<i>b) Fallstudie: Vergleich 'LTI' und Tagebuch konkret</i>	48
	<i>c) Was ist im 'LTI' nicht ausgeführt?</i>	66
1.3	Exkurs: Innere Emigration? Widerstand?	71
1.4	Fazit	74
2	Editions- und Rezeptionsgeschichte des 'LTI'	77
2.1	Editionen	77
2.1.1	Die zweite Auflage von 1949 – Ärger um Zion	86
2.1.2	Die westdeutschen Ausgaben des 'LTI' – Ringen um den Titel	90
2.2	Die Rezeption in der Öffentlichkeit	97
2.2.1	Die Quellen	98
2.2.2	Die Rezeption der Erstauflage im Nachkriegsdeutschland	101

a)	<i>Eine der „wenigen wahrhaft bedeutenden Neuerscheinungen“ – frühe Rezensionen aus allen vier Zonen</i>	107
	Der Umgang mit dem Titel	113
	Bemerkungen zum Stil des Buches	115
	Aussagen zur Form des Buches	116
	Die Bewertung von Klemperers Sprachverständnis und Sprachgebrauch	118
	Kritik	122
	Besonderheiten einzelner Rezensionen	124
b)	<i>„Sehr verehrter Herr Professor!“ – Briefe an den Autor</i>	125
2.2.3	Die Rezeption in der DDR im Überblick	133
a)	<i>„Vom Publikum restlos absorbiert“</i>	134
b)	<i>„Das Erschrecken über die eigene Sprache“ – ‘LTI’ als Anstoß zur Kritik an der DDR - und an Klemperer</i>	151
2.2.4	Die Rezeption des Buches in der Bundesrepublik im Überblick	159
a)	<i>„Trotz intensiver Werbebemühungen bisher erst 300 Exemplare verkauft!“</i>	159
b)	<i>„Verwunderlicherweise erst jetzt – Rezensionen zum Erscheinen des Buches in Westdeutschland</i>	171
	Der neue Titel	179
	Der Autor	181
2.2.5	Die Rezeption im ‘wiedervereinigten’ Deutschland und im Kontext der Tagebuchveröffentlichung	184
2.3	Die Rezeption in der Sprachwissenschaft	191
2.3.1	Sprachwissenschaft und Nationalsozialismus nach 1945	191
2.3.2	‘LTI’ innerhalb der Sprachwissenschaft	199
a)	<i>‘LTI’ als „frühe“ Arbeit</i>	201
b)	<i>‘Rot = Braun’ - ‘LTI’ im „kalten Sprachkrieg“</i>	211
c)	<i>Eine „Phänomenologie der politischen Durchdringung des Alltags“ – ‘LTI’ in den 80er Jahren</i>	215
d)	<i>‘LTI’ nach Bekanntwerden der Tagebücher: Relektüre geboten?</i>	227
2.3.3	‘LTI’ in der Sprachgeschichtsschreibung der DDR und der Bundesrepublik	236

2.4	<i>Exkurs</i> : Rezeption in anderen Disziplinen	245
2.5	Die Rezeption im Ausland (bis Ende 1999): Übersetzungen, Rezensionen, Leserbriefe u.a.	250
2.6	Fazit	263
3	Acht Kommentare zu ‚LTI‘	267
3.1	Zum Titel des Buches	267
3.2	Berührung mit anderen Arbeiten zum Thema?	270
3.3	Zu Klemperers Sprachauffassung und seinem Selbst- verständnis als „Philologe“	276
3.4	Zu Klemperers Sprachgebrauch	287
3.5	‘LTI’ und ‘LQI’ – „Wenn zwei dasselbe tun“	296
3.6	Der „enzyklopädische Stil“	305
3.7	Der „allegorisierende Singular“ und die „ironischen Guillemets“	313
3.8	Der „Verrat der Intellektuellen“	323
4	Stellenkommentar zu ‘LTI’	327
5	Register zu ‘LTI’	401
5.1	Einleitung	401
5.1.1	Wort- und Sachregister	406
5.1.2	Personenregister	428
5.1.3	Register der Orts- und geographischen Namen	432
6	<i>Exkurs</i> : Klemperer nach 1945: ‘Reinheit’ und ‘Einheit’ der Sprache	437

Anhang	453
I Zur Edition des 'LTI':	454
a) Tabellarische Übersicht über die verschiedenen 'LTI'-Ausgaben	
b) Die 'Bemerkungen zur zweiten Auflage' (Abb.)	464
c) Die Umschlaggestaltung verschiedener 'LTI'-Ausgaben (Abb.)	465
II Zur Entwicklung des Kürzels 'LTI'	471
III Dokumente zur Entstehung des 'LTI':	
a) Notizen „zur Philologie der Bewegung“ (Abb.)	472
b) „Notizstichworte mit Rückhinweisen auf das Tagebuch“ (Abb.)	474
b) Die Legenden aus 'LTI' Kap. X in der Version der Tagebuch-Exzerpte vom Herbst 1945 (zu Kap. 1.2.1 b))	475
IV Chronologische Übersicht über die Entstehung des 'LTI'	477
V Gerüst eines Vortrages über die „LTI“ mit Anmerkungen zum Vortrag (Abb.) und mit einer Einladung zum Vortrag vom 16.12.1946 (Abb.)	479
VI Dokumente zum Briefwechsel mit den Verlagen (Abb.)	485
VII Übersicht über die Rezeption des 'LTI' in der DDR und der Bundesrepublik	490
VIII Dokumente zur Rezeption (Abb.)	503
IX Übersicht über die Briefe von Lesern (DDR/Bundesrepublik)	508
X Brief eines anonymen Lesers	514
XI Sigmar Polke: 'Lingua Tertii Imperii' (1983) (Abb.)	517
XII Seitenkonkordanz für 'LTI' (12/1993/16/1996)	518
Quellen- und Literaturverzeichnis	519